

# Chapelle Saint François-de-Paule

## Dimanche des Rameaux

### Messe Tridentine

#### Præfatio de sancta Cruce.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre,  
nos tibi semper et ubique grätias ägere :

Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui salútem húmáni géneris in ligno Crucis constituísti :  
ut, unde mors oriebátur,  
inde vita resúrgeret :  
et, qui in ligno vincébat,  
in ligno quoque vincerétur :  
per Christum Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli,  
adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes.

Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant.  
Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súplici confessiône dicentes.

#### Sanctus et Agnus Dei

#### Ant. ad Communione. *Matth. 26, 42.*

Pater, si non potest hic calix transíre, nisi bibam illum : fiat volúntas tua.

#### Postcommunio.

Per huius, Dómine, operatióne mystérii : et vitia nostra purgéntur, et iusta desidéria compleántur. Per Dóminum nostrum.

#### Préface de la sainte Croix.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et c'est notre salut, de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant :

Vous avez placé le salut du genre humain dans le bois de la Croix :  
pour, là-même où la mort été née,  
y faire surgir la vie : et pour que celui qui vainquit par le bois,  
fut aussi vaincu par le bois :  
par le Christ notre Seigneur.

Par Lui les Anges louent votre majesté, les Dominations vous adorent, les Puissances se prosternent en tremblant.

Les Cieux, les Vertus des cieux et les bienheureux Séraphins la célèbrent, unis dans une même allégresse.

A leurs chants, nous vous prions, laissez se joindre aussi nos voix pour proclamer dans une humble louange.

#### Communion

Père, si ce calice de souffrances ne peut passer sans que je le boive, que votre volonté soit faite.

#### Postcommunio

Seigneur, que, par l'action de ce divin sacrement, nous soyons délivrés de nos vices et que nos désirs légitimes soient comblés.

#### Ant. ad Introitum. *Ps. 21, 20 et 22.*

Dómine, ne longe fácias auxiliúm tuum a me, ad defensióne meam aspice : líbera me de ore leonis, et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

#### *Ps. ibid., 2.*

Deus, Deus meus, respice in me : quare me dereliquísti ? longe a salúte mea verba delictórum meórum.

#### Kyrie

#### Oratio.

Omnípotens sempitérne Deus, qui húmano generi, ad imitandum humilitátis exéplum, Salvatórem nostrum carnem súmere et crucem subíre fecísti : concéde propítius ; ut et paciéntiæ ipsíus habére documénta et resurrectiónis consórtia mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum.

#### Introït

Seigneur, n'éloignez pas de moi votre secours : soyez attentif à me défendre ; délivrez-moi de la gueule du lion et des cornes des buffles, car je suis bien faible et humilié.

O Dieu, mon Dieu, tournez vers moi votre regard ; pourquoi m'avez-vous abandonné ? La voix de mes péchés éloigne de moi le salut.

#### Collecte

Dieu tout-puissant et éternel, qui avez voulu que notre Sauveur prît la chair humaine et supportât les tourments de la croix, afin de servir de modèle d'humilité au genre humain, accordez-nous, dans votre bonté, d'être, à son exemple, toujours courageux dans les épreuves et de mériter par là d'avoir part à sa résurrection.

#### Epître de Saint Paul Apôtre aux Philippiens (Phil. 2, 5-11)

Mes frères : Ayez en vous les mêmes sentiments dont était animé le Christ Jésus : bien qu'il fût Dieu par nature, il n'a pas retenu avidement son égalité avec Dieu, mais il s'est anéanti lui-même en prenant la condition d'esclave, en devenant semblable aux hommes, à l'extérieur absolument comme un homme. Il s'est abaissé lui-même, se faisant obéissant jusqu'à la mort de la croix. C'est pourquoi Dieu l'a souverainement élevé et lui a donné le nom qui est au-dessus de tout nom (ici on fléchit le genou), afin qu'au nom de Jésus tout genou fléchisse, au

ciel, sur la terre et dans les enfers, et que toute langue proclame, à la gloire de Dieu le Père, que Jésus-Christ est Dieu.

**Graduale. Ps. 72, 24 et 1-3.**

Tenuísti manum dexteram meam : et in voluntate tua deduxísti me : et cum gloria assumpsísti me.

Quam bonus Israël Deus rectis corde ! mei autem pæne moti sunt pedes : pæne effúsi sunt gressus mei : quia zelávi in peccatoribus, pacem peccatorum videns.

**Tractus. Ps. 21, 2-9, 18, 19, 22, 24 et 32.**

Deus, Deus meus, respice in me : quare me dereliquísti ?

Longe a salute mea verba delictorum meorum.

Deus meus, clamabo per diem, nec exaudies : in nocte, et non ad insipientiam mihi.

Tu autem in sancto habitas, laus Israël.

In te speraverunt patres nostri : speraverunt, et liberasti eos.

Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt : in te speraverunt, et non sunt confusi.

Ego autem sum vermis, et non homo : opprobrium hominum et abiectio plebis.

Omnes, qui videbant me, aspernabantur me : locuti sunt labiis et moverunt caput.

**Graduel**

Mon Dieu, vous m'avez pris la main droite ; vous m'avez conduit selon votre volonté et vous m'avez glorifié.

Qu'il est bon, le Dieu d'Israël, pour tous ceux qui ont le cœur droit. J'étais sur le point de fléchir, mon pied a presque glissé, car je portais envie aux impies en voyant le bonheur de ces méchants.

**Trait.**

Mon Dieu, mon Dieu, tournez vers moi votre regard, pourquoi m'avez-vous abandonné ?

La voix de mes péchés éloigne de moi le salut.

Mon Dieu, je crie pendant le jour et vous ne m'écoutez pas ; la nuit, et je n'obtiens pas de soulagement.

Pourtant vous habitez dans votre sanctuaire et vers vous montent les louanges d'Israël.

Nos pères ont espéré en vous et vous les avez délivrés.

Ils ont mis en vous leur confiance et ils n'ont pas été trompés.

Mais moi, je suis un ver de terre et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple.

Tous ceux qui me voient me méprisent. Ils ouvrent les lèvres et branlent la tête, en disant

Speravit in Domino, eripiat eum : salvum faciat eum, quoniam vult eum.

Ipsi vero consideraverunt et conspexerunt me : diviserunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt mortem.

Libera me de ore leonis : et a cornibus unicornium humilitatem meam.

Qui timetis Dominum, laudate eum : universum semen Iacob, magnificate eum.

Annuntiabitur Domino generatio ventura : et annuntiabunt caeli iustitiam eius.

Populo, qui nascetur, quem fecit Dominus.

**Passion de Notre-Seigneur Jésus-Christ selon saint Mathieu (26,1-75 ;27,1-54).**

**Credo**

**Ant. ad Offertorium. Ps. 68, 21-22.**

Imperium expectavit cor meum et miseriam : et sustinui, qui simul mecum contristaretur, et non fuit : consolantem me quaesivi, et non inveni : et dederunt in escam meam fel, et in siti mea potaverunt me aceto.

**Secreta.**

Concede, quaesumus, Domine : ut oculis tuae maiestatis munus oblatum, et gratiam nobis devotionis obtineat, et effectum beatae perennitatis acquirat. Per Dominum nostrum.

« Il a mis sa confiance dans le Seigneur, qu'il le sauve, puisqu'il l'aime. »

Ils m'observent et me regardent. Ils se partagent mes vêtements, ils tirent au sort ma tunique.

« Seigneur, délivrez-moi de la gueule du lion et des cornes des buffles. »

Vous qui craignez le Seigneur, louez-le, vous tous, descendants de Jacob, chantez ses louanges.

On parlera du Seigneur à la génération future. Ils viendront et ils annonceront ce qu'il a accompli.

Au peuple qui naîtra, ils diront ce qu'il a fait.

**Offertoire**

Mon coeur est dans l'attente des humiliations et des souffrances. Je cherche quelqu'un qui s'attriste avec moi, mais en vain ; un consolateur, et je n'en trouve pas. Pour nourriture, ils me donnent du fiel ; et dans ma soif, ils m'abreuvent de vinaigre.

**Secrète**

Faites, Seigneur, nous vous en prions, que ce sacrifice que nous offrons à votre divine Majesté nous obtienne la grâce de la dévotion et nous acquière la récompense du bonheur éternel.